

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 72 (1994)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIEMENS

## Kundenzufriedenheit

Zufriedene Kunden haben Siemens stark gemacht. Seit 100 Jahren. Diese konsequente Ausrichtung auf die Bedürfnisse der Kunden bleibt Grundsatz und umfasst den gesamten Leistungsbereich. Zum Beispiel die Auffassung der hohen Qualität. Sie gewährleistet den Siemens-Kunden die Sicherheit der Investition in das richtige Produkt.



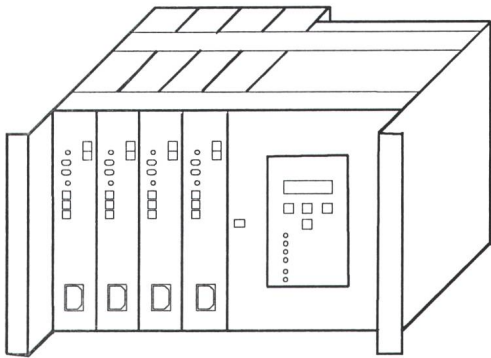
1894  
1994

Zur Sicherung der Kundenzufriedenheit gehören technisch hochstehende Produkte und Systeme ebenso wie abgestimmte Dienstleistungskonzepte. Auch die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter ist Teil der kundenorientierten Unternehmensführung. Und wer in Märkten mit hohem Wachstum Entscheidendes beitragen will, soll nach vorne denken. Aber auch Handeln ist angesagt. So wie das Siemens bei der Telekommunikation praktiziert, wo mit immer leistungsfähigeren Chips Dienstleistungsmöglichkeiten ausgebaut werden. Auch das trägt zur Kundenzufriedenheit bei.

**Siemens-Albis AG**  
**Zürich, Basel, Bern, Bioggio,**  
**Renens**



**ascom Energy Systems**  
Wir bringen Strom in Form...

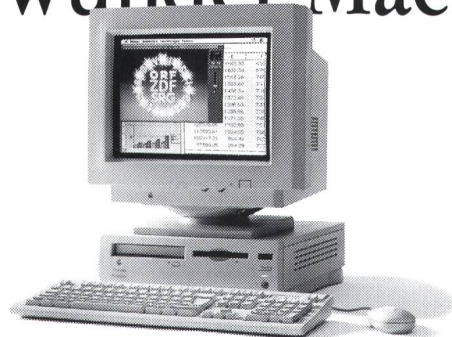


## Ihr Partner für Telecomstromversorgungen

- flexible Lösungen von 300W bis 120 kW
- zuverlässige, moderne Technologie
- entwickelt und produziert nach ISO 9001
- eigene Installation und 24 h Pikettservice

Ascom Energy Systems AG  
Murtenstrasse 133  
3000 Bern 5  
Tel: 031 999 12 04 Fax: 031 999 24 40

# Aladin und der Wunder-Mac.



Ein Homecomputer wie aus Tausendundeiner Nacht: der neue Macintosh Performa 630/TV ist Computer, Fernseher und CD-Player in einem – Fernbedienung inklusive. Er bietet das Familienprogramm mit der grössten Abwechslung: von der Familienbuchhaltung, über die Lieblingsserie, zu den Texttafeln, den CD-Hits, bis zu den unzähligen Lern- und Computerspielen Ihrer Wahl. Das und alles, wofür Apple bekannt ist, für nur Fr. 2'995.– (ohne TV-Tuner Fr. 2'560.–).

Wir führen Ihnen sein ganzes Können gerne vor Augen und Ohren.



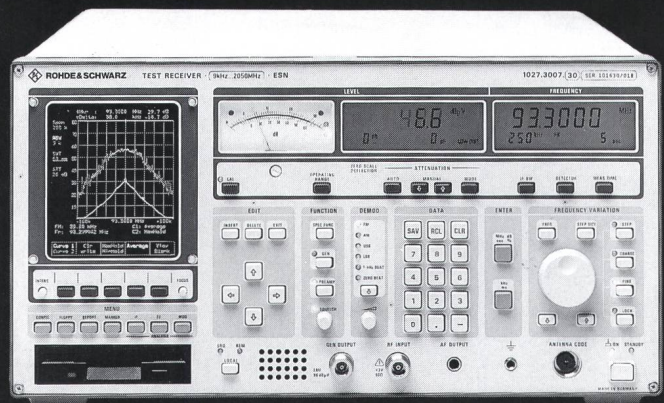
Macintosh Performa 630/TV

Der Multimedia-Macintosh zum Schreiben, Lernen, Rechnen, Spielen, Musikhören und Fernsehen.

**A&F Computer AG, Bahnhofstrasse 15, 3515 Oberdiessbach**  
Telefon 031/771 23 33, Telefax 031/771 23 20

## Messempfänger ESN/ESVN

Nutz- und Störsignalmessung 9 kHz ... 2 GHz  
Feldstärkemessungen, Versorgungsmessungen  
Funkkontrollmessungen nach CCIR  
Funkstörmessungen



**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen  
Telefon 031 922 15 22  
Fax 031 921 81 01



**ROHDE & SCHWARZ**



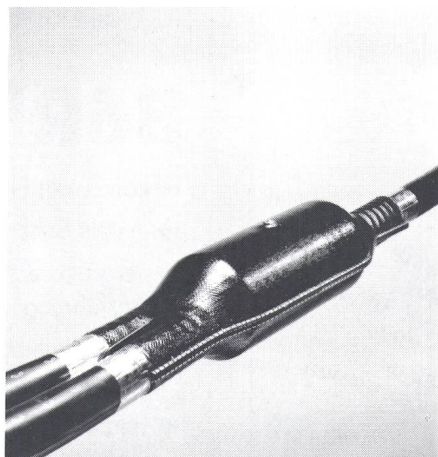
# **Raychem** ist weltweit führend für die Herstellung von Schrumpfmuffen für Kupfer- und Glasfaserkabel.

## **Schrumpfmuffen XAGA 500 & 550, faserverstärkt**

Bei den Schrumpfmuffen XAGA 500 und XAGA 550 handelt es sich um hochwertige, wärmeschrumpfende Verbindungs- und Abzweigmuffen für den Schutz von Telefonkabeln, welche 2 bis 2400 Aderpaare schützen können.



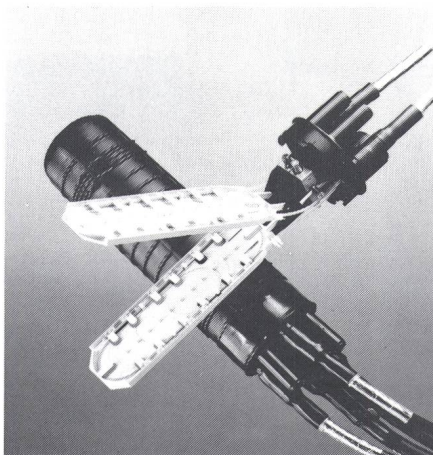
Installation einer XAGA-500-Verbindungs-muffe mit integrierter Feuchtigkeitssperre



XAGA-Muffensystem für Fernmeldekabel eignet sich für alle Kabeltypen

## **Glasfasermuffensysteme**

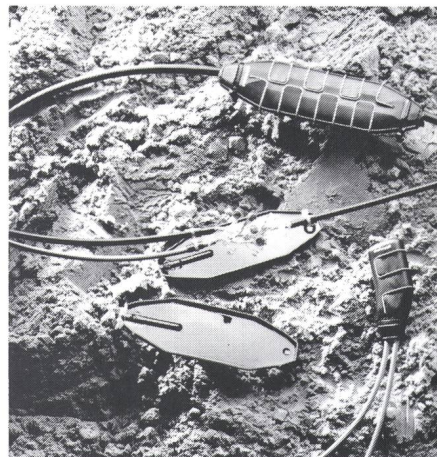
Die immer höheren Ansprüche an Glasfaserkabel haben die Anforderungen an sichere Spleissungen erhöht. Diese Bedürfnisse hat Raychem dazu veranlasst, die FOSC-Muffe herzustellen, welche 2 bis 288 Kabelspleissungen schützen kann. Sie ist ausgerüstet mit sechs Kassetten (auch mit PKI-Spleisskassetten vorhanden) und vorgesehen sowohl für ober- und unterirdischen Einsatz als auch im Kabelschacht.



Kompakte Muffenausführung für Glasfaserkabel FOSC 100 B/H

## **TermSeal**

Raychem Gel-Material kapselt Anschlüsse ein und dichtet sie gegen Feuchtigkeit und Verschmutzung ab. Bei erforderlichem Zugriff an die Anschlüsse kann das Gel sauber abgelöst und mehrmals wiederverwendet werden. Raychem Gele können für die verschiedensten Anschlussarten massgeschneidert werden. Daraus resultiert die Produktgruppe TermSeal.



## **Gelmuffe**

Einfache Schutzmuffe für moderne Telefonkabelspleissungen bis max. 30 Aderpaare.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.



## **Raychem AG**

Abt. Telekommunikation  
Oberneuhofstrasse 8  
Postfach 229  
CH-6341 Baar  
Tel. 042 31 81 31  
Fax 042 31 77 00

XAGA 500 und XAGA 550 basieren auf der RayFort-Technologie — einer neuen Generation wärmeschrumpfender Muffen. Die halogenfreien Schrumpfmanschetten bestehen aus gewobenen Kunststofffasern, die zwischen zwei Polymer-schichten eingebettet sind. Sowohl die Kunststofffasern als auch die beiden Polymer-schichten (PE) sind vernetzt und somit unschmelzbar. Auf der Innenseite dieser «Sandwich-Manschetten» befindet sich eine mit Kleber beschichtete Aluminiumfolie, die als Wasserdampfbarriere dient.

Die als vollständiges Set gelieferte Muffe kann von jeder Person ohne spezielle Werkzeuge sicher und leicht installiert werden.



# Von Roll Präzisionsstahlbau im Dienste der Telekommunikation

Planung, Konstruktion,  
Fertigung und Montage:  
Massarbeit  
im  
*Antennen-  
bau*

- Fachwerktürme
- Rohrtürme
- Abspannmaste
- Passiv Relais
- Gurtbandgehänge
- Allg. Antennen-  
tragkonstruktionen
- Satellitenantennen

**VonRoll**

Von Roll AG  
Departement Maschinen und Fördertechnik  
CH-3001 Bern  
Telefon 031 308 51 11, Telex 911 880  
Telefax 031 308 52 13

## Einsteigen **I**ns **B**usiness der Zukunft!

Der Europäische Installationsbus EIB kommt. Wie einsteigen in die neue Aera der Elektroinstallationen? Einfach den EIB-Profi als Partner wählen:

## BERLINGER

- konzipiert EIB-Anlagen jeder Grösse
- erstellt Schemas und Pläne
- vergibt die Aufträge, überwacht die Ausführung
- programmiert, adressiert, nimmt in Betrieb
- berät alle, die EIB selber installieren wollen

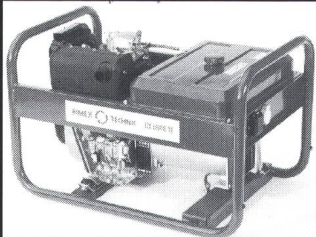
### Der sichere Weg zum entscheidenden Vorsprung:

Martin Berlinger, Elektroingenieurbüro  
Landstrasse 20, 5430 Wettingen  
Tel. 056 - 37 00 40, Fax 056 - 37 00 45

**BERLINGER** PROJEKT - ELEKTRO - TELECOM

## STROMERZEUGER von 1-10 kVA

mit Benzin- oder Dieselmotor, grosser Brennstofftank, interessante Preise, zuverlässiges Service-netz mit Kundendienst in der ganzen Schweiz.



2,2 kVA Benzin	220V	Fr. 995.-
3,2 kVA Benzin	220V	Fr. 2'300.-
4,5 kVA Benzin	380/220V	Fr. 2'650.-
6 kVA Benzin	380/220V	Fr. 3'290.-
10 kVA Benzin*	380/220V	Fr. 6'900.-
2,5 kVA Diesel	220V	Fr. 3'100.-
5 kVA Diesel*	380/220V	Fr. 4'980.-
6 kVA Diesel*	380/220V	Fr. 6'250.-
9 kVA Diesel*	380/220V	Fr. 8'900.-

\*Elektrostart

**BIMEX TECHNIX AG**

BIMEX TECHNIX AG, BIERIGUTSTRASSE 4A, CH-3608 THUN, TELEFON 033 36 44 26, FAX 033 36 90 26

## Kabelverlegetechnik

Kabeltransport- und  
Verlegeanhänger  
von 1-19 Tonnen  
Swissmade



**BIMEX TECHNIX AG**

BIMEX TECHNIX AG, BIERIGUTSTRASSE 4A, CH-3608 THUN, TELEFON 033 36 44 26, FAX 033 36 90 26

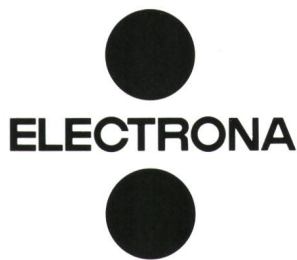


$$E=mc^2$$

## Die Formel für Ihre Energieversorgung:

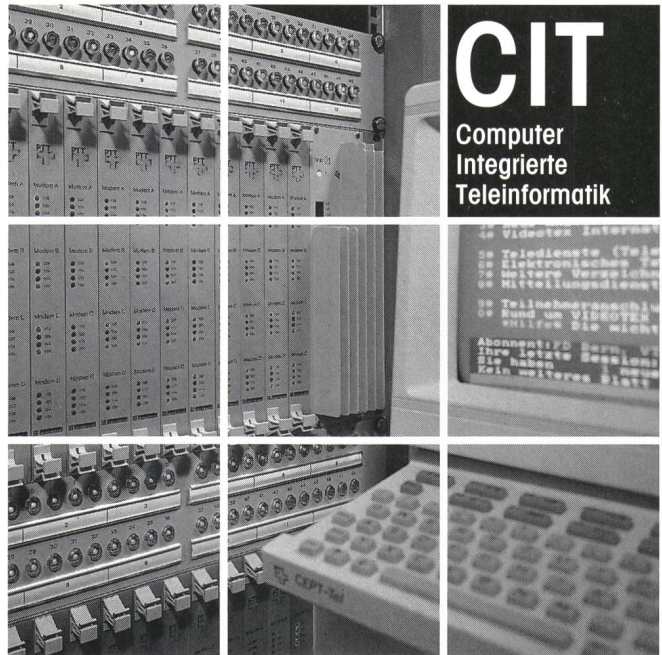
$$E = \text{ELECTRONA}$$

**E**instein's Formel öffnete neue Türen für unseren Umgang mit Energie. Genauso wie die fortschrittlichen Konzepte von Electrona für technologisch ausgereifte Auto- und Traktions-Batterien sowie stationäre Notstromsysteme. Für lückenlose und sichere Stromversorgung. Wirtschaftlich und absolut zuverlässig. Und nicht zuletzt: wartungs- und umweltfreundlich. Und zuallerletzt: total recyclingfähig.



**In jedem Fall für alle Fälle**

ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik, CH-2017 Boudry/NE,  
Telefon 038 / 44 21 21, Telefax 038 / 42 15 17



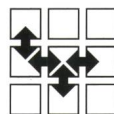
**CIT**  
Computer  
Integrierte  
Teleinformatik

## Das ideale Instrument für ein optimales Informationsmanagement.

Informationsverarbeitung wird immer aufwendiger, komplexer und wichtiger – zu einer prioritären Aufgabe im Gesamtspektrum unternehmerischer Aktivitäten: Informationsübertragung, Applikationen mit Client/Server-Technologien oder elektronische Datenpflege und -archivierung sind gute Beispiele dafür. Und gute Referenzen für unser Wirkungsfeld, denn das Management dieser Aufgaben ist enger Zusammenarbeit mit den Kunden ist unsere Stärke: Gemeinsam erarbeiten wir die besten Voraussetzungen zur Problemlösung, sorgen für eine moderne, hochwertige Informationsbasis und steigern die Effizienz bei Ihren Datentransaktionen.

**Wie gross die Informationsmenge auch sei – mit dem geeigneten Instrument und dem richtigen Partner haben Sie Ihre Daten erst recht im Griff!**

Verlangen Sie unsere  
CIT-Dokumentation.  
Anruf oder Fax genügt!



**SOHARD AG**

Software/Hardware Engineering  
Galgenfeldweg 18, CH-3000 Bern 32  
Telefon 031 33 99 888, Telefax 031 33 99 800

**STUDER** Ein Unternehmen der Studer Gruppe



# "H

# allo, Kathy!

Dein Fax mit der Tagesordnung der Konferenz ist angekommen. Danke... und Grüsse an Gino.

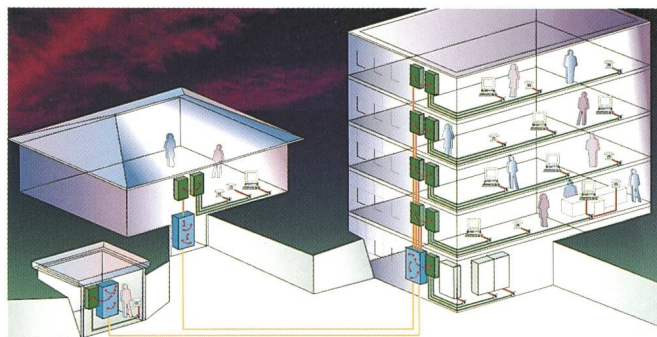
Übrigens, Du siehst heute blendend aus!"

Mit NETlink™-Kommunikationskabeln macht Kommunizieren Spass!

Denn das NETlink™-Programm sorgt mit seinen Kupfer- und Glasfaserkabeln für eine einwandfreie und technisch zukunftsweisende Übermittlung Ihrer Gespräche, Daten und Bilder.

## NETlink™

Die Kommunikationsverkabelung



Fordern Sie unseren neuen NETlink™-Katalog an.  
Die Produkte werden über den Grosshandel vertrieben.

NETlink™ ist eine Marke der Câbles Cortaillod SA und Câbleries & Tréfileries de Cossonay SA